

## Diagnosztikai csapda és annak megoldása

KORÁNYI KATALIN, SALOMVÁRY BERNADETT

*Országos Idegsebészeti Intézet, Budapest*

Ismeretes, hogy az új képalkotó vizsgálati lehetőségek új világot nyitottak meg a diagnosztika és a műtéti technikák terén, de egyben új látás- és gondolkodásmódot is megkívánnak a helyes diagnózis felállításához.

A szerzők egy traumás eset kapcsán mutatják be, hogyan késleltette az eset megoldását a CT-vizsgálati eredmény és a klinikai tünetek nem helyes értékelése. Csak a helyesen alkalmazott klinikai vizsgálat és a CT-képek logikus értelmezése tehető lehetővé a helyes diagnózis felállítását és a megfelelő műtét elvégzését.

## A diagnostic pitfall; and how to avoid it

KATALIN KORÁNYI, BERNADETT SALOMVÁRY

*Hungarian National Institute of Neurosurgery, Budapest*

It is well known that, since the start of the era when new imaging techniques came into use, the diagnostic process has been confronted with previously unknown challenges. To avoid errors, the new diagnostic possibilities have to be combined with new ways of thinking and of viewing the data.

The authors intend to demonstrate, in connection with a trauma case, how the CT images were misdiagnosed, and how in consequence appropriate therapy was delayed. Only with the help of simple, everyday clinical diagnostic methods, and by assessing the CT images using a logical way of thinking, was it possible to make the proper diagnosis and then perform the appropriate surgery.

## Tompa sérülés által kiváltott ischaemiás retinopathia

KOLOZSVÁRI BENCE, NAGY VALÉRIA, BERTA ANDRÁS

*DEOEC, Szemklinika, Debrecen*

*Célkitűzés:* Előadásunkban tompa szemsérülés retinalis keringésre kifejtett hatását és annak speciális tünetegyüttesét mutatjuk be egy esetriport kapcsán.

*Betegek és módszerek:* 14 éves fiú beteg bal szemét nagy erejű, tompa ütés érte, amely súlyos, azonnali látásromlást okozott. Az elülső szegmentumon kisebb conjunctiva-rupturát és abrasio corneae-t észleltünk. A retina kifejezetten sápadt volt, az ellátó artériákban keringés alig volt látható, fundusszerte néhány tócsás vérzés is kialakult. Ultrahang- (A+B) scan, valamint orbita-MRI-vizsgálatot végeztünk az esetleges n. opticus vérzés vagy sérülés kizárására, illetve a retrobulbaris tér megtétele érdekében. FLAG segítségével az artériás keringésromlást alátámasztottuk. Bennfekvése idején keringéscsökkentő és antithromboticus kezelést kapott a beteg.

*Összegzés:* Esetünk kapcsán olyan súlyos retinalis ischaemiás károsodást mutatunk be, melyet a szem tompa sérülése váltott ki, és tünetei nem teljesen egyeznek sem az opticult ért izolált trauma, sem a Purtscher-retinopathia tünetegyüttesével.

## A case of ischaemic retinopathy following blunt ocular trauma

BENCE KOLOZSVÁRI, VALÉRIA NAGY, ANDRÁS BERTA

*University of Debrecen Medical and Health Science Centre, Department of Ophthalmology*

*Purpose:* In our case report we describe the damaging consequences on the retinal circulation of a blunt ocular trauma.

*Patient and methods:* Our 14 year old male patient suffered blunt ocular trauma to his left eye caused by an impact with a high-velocity object. He experienced immediate and severe loss of vision. The anterior pole suffered minor conjunctival rupture and corneal erosion. The retinal surface was extremely pale, and its circulation showed serious obstructive failure. Haemorrhages could be seen over the retina. A and B scan ultrasonography and MRI were performed to disclose optic nerve haemorrhage/lesion and to provide visualisation of the retrobulbar space. Fluorescein angiography confirmed the vascular failure. The patient received antithrombotic therapy and medication to resolve the fundus oedema, and to improve the retinal circulation.

*Summary:* Our patient suffered severe retinal obstructive failure as a result of blunt ocular trauma. The symptoms are not typical for isolated optic nerve trauma or Purtscher retinopathy.